

FILOLOGIA GERMANICA – GERMANIC PHILOLOGY

Publicazione patrocinata e finanziata dall'Associazione Italiana di Filologia Germanica

This publication is supported and funded by the Associazione Italiana di Filologia Germanica

Comitato di Redazione / Editorial Board

Patrizia Lendinara (Università di Palermo) – Direttore responsabile / Editor-in-chief

Verio Santoro (Università di Salerno) – Presidente dell'AIFG / Chairman of AIFG

Marina Buzzoni (Università Ca' Foscari Venezia) – Consigliere dell'AIFG / Councillor of AIFG

Letizia Vezzosi (Università di Firenze) – Consigliere dell'AIFG / Councillor of AIFG

Comitato Scientifico / Scientific Committee

Letizia Vezzosi (Università di Firenze) – Coordinatore / Coordinator

Rolf H. Bremmer Jr (Universiteit Leiden)

Concetta Giliberto (Università di Palermo)

Patrizia Lendinara (Università of Palermo)

Martti Mäkinen (Hanken Svenska handelshögskolan, Helsingfors)

La rivista si avvale di un sistema di refereeing anonimo. I contributi proposti per la pubblicazione, una volta selezionati dal Comitato Scientifico, vengono sottoposti al giudizio di almeno due revisori anonimi, italiani e/o stranieri, scelti sulla base di specifiche competenze disciplinari. Ogni anno vengono pubblicati i nomi dei revisori che hanno collaborato alla valutazione dei contributi del numero precedente. Per il numero 8 (2016) hanno svolto questa funzione: la Prof. Maria Grazia Cammarota (Bergamo); la Prof. Maria Rita Digilio (Siena), il Prof. em. Dr. Wolfgang Haubrichs (Saarbrücken), la Dr. Elke Krotz (Vienna), la Prof. Dr. Claudine Moulin (Trier), il PD Dr. Norbert Kössinger (Vienna) e il Prof. Verio Santoro (Salerno).

After being selected by the Scientific Committee, the articles submitted for publication are peer-reviewed by at least two anonymous referees chosen among Italian and/or foreign scholars on the basis of their specific field of expertise. Every year the names of the referees who have collaborated on the previous issue are published. The following scholars have acted as referees for issue no. 8 (2016): Prof. Maria Grazia Cammarota (Bergamo); Prof. Maria Rita Digilio (Siena), Prof. em. Dr. Wolfgang Haubrichs (Saarbrücken), Dr. Elke Krotz (Vienna), Prof. Dr. Claudine Moulin (Trier), PD Dr. Norbert Kössinger (Vienna), Prof. Verio Santoro (Salerno).

Redazione / Editorial Office:

Prof. em. Patrizia Lendinara – Dipartimento Culture e Società – Università di Palermo – Viale delle Scienze, Edificio n. 15 – 90128 Palermo

Email: <patrizia.lendinara@unipa.it> / <patrizia.lendinara2@gmail.com>

Sito web / Web Site: <<http://www.aifg.it/filologia-germanica---germanic-philology>>

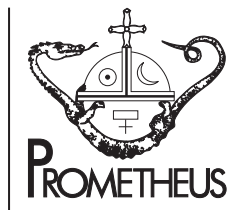
Profilo Facebook / Facebook Profile: <<http://www.facebook.com/FilolGermGermPhilol>>

ASSOCIAZIONE ITALIANA DI FILOLOGIA GERMANICA

FILOLOGIA GERMANICA
—
GERMANIC PHILOLOGY

9
2017

Le lingue del Mare del Nord
The North Sea Languages



ISBN 978-88-8220-233-0
ISSN 2036-8992

Registrazione del Tribunale di Trento in data 22 novembre 2009 numero 1398
Per acquisti, abbonamenti, numeri arretrati: <damiana.rigamonti@libero.it>

Copyright © 2017 by Prometheus
Via S. Veniero 2 – 20148 Milano (Italy)
<www.prometheuseditrice.it>

INDICE / CONTENTS

ROLF H. BREMMER JR Language contact in medieval Frisia: Middle Low German spelling interferences in Old East Frisian manuscripts	1
VALERIA DI CLEMENTE <i>Dit siin .24. tekene der doot die Ypocras met hem dede grauen</i> e la ricezione della <i>Capsula eburnea</i> in nederlandese medio	19
DANIELA FRUSCIONE The Kentish-Frisian legal vocabulary	45
CONCETTA GILIBERTO Kidnapping the Frisian	67
PATRIZIA LENDINARA Old English <i>lida</i> and the sailors of the North Sea	79
ANDREA MAINI The relationship between early Old Nordic <i>*bākn</i> ‘fire beacon’, pre-Old Frisian <i>*bākən</i> ‘id.’ and Germanic <i>*baugō-</i> , <i>*baukkaz</i> ‘ring’	109
CHIARA SEMPLICINI Reassessing morphological restructuring over time: The case of Dutch	135
ROSELLA TINABURRI Pronoun inflection in North Sea Germanic languages: The da- tive-accusative levelling in the first and second person singular	159

MICHIEL DE VAAN	
Frisian substrate versus internal change in Western Dutch	179
ARJEN VERSLOOT	
<i>Mith frethe to wasane</i> ‘to be in peace’: Remnants of the instrumental case in thirteenth and fourteenth century Old Frisian	201
LETIZIA VEZZOSI	
Magic involvement: The codification of possession in Middle Dutch healing recipes and charms	231
ELENCO DEGLI AUTORI / LIST OF CONTRIBUTORS	257
VOLUMI PRECEDENTI / PREVIOUS VOLUMES	261